

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON COOPERATION IN THE FIELD OF SPORTS
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION, SPORT AND YOUTH
OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
AND
THE GENERAL ADMINISTRATION OF SPORT
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

The Ministry of Education, Sport and Youth of the Republic of Cyprus and the General Administration of Sport of the People's Republic of China, hereinafter collectively referred to as the "Participants" and individually as the "Participant",

inspired by the desire to strengthen and develop bilateral relations in the field of Sport,
based on mutual understanding,

have reached the following understanding:

PARAGRAPH I

The Participants will endeavour to develop sports exchange and cooperation on the basis of mutual respect, equality and mutual benefit. Cooperation programs will be jointly decided through direct consultation by correspondent organisations of the two countries.

PARAGRAPH II

The Participants will carry out activities with a view to promoting physical education and sports in their respective countries through activities such as:

1. Cooperation on the organization of sport events;
2. Participation of their national sport team and athletes in sport events in both countries;
3. Exchange and visits of their national sport teams and national team athletes;
4. Visits of anti-doping experts;
5. Visits of experts and exchange of experience in the field of sport infrastructure;
6. Joint participation in seminars and conferences on management methods in sport;
7. Exchanges / visits and cooperation of delegations and officials of relevant sport organizations and competent authorities;
8. Exchange of experts on sport-related Information technology;
9. Cooperation on specific sports, jointly decided by the Participants to this Memorandum.

PARAGRAPH III

1. The sports exchange to be determined by the Participants will be carried out within the limits of their respective annual budgets.
2. All activities under this Memorandum of Understanding are subject to the availability of funds and other resources of each Participant and will be carried out in accordance with the laws and regulations of the respective country. Financial matters of such activities will be decided upon jointly by relevant organizations and/or competent authorities on a case-by-case approach.
3. The sending Participant will ensure that the partakers of exchange under this Memorandum of Understanding have health insurance and accident insurance.

PARAGRAPH IV

Any difference arising out of the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding will be resolved amicably through consultations between the Participants and will not be referred to any national or international tribunal or third party for settlement.

PARAGRAPH V

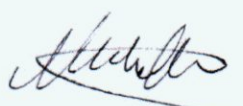
This Memorandum of Understanding is not an international agreement and is not intended to create any rights and/or obligations under public international law and/or the respective national legislation of each country.

PARAGRAPH VI

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of its signature and will remain in effect for a period of **four (4) years**. Thereafter, it will be automatically renewed **once** for a successive period of four (4) years, unless either Participant gives to the other Participant three (3) months' prior written notice of the intention to terminate it. The termination of this Memorandum of Understanding will not affect the implementation of the programmes and projects decided by the Participants prior to its termination.
2. This Memorandum of Understanding may be amended at any time by the mutual written consent of the Participants through diplomatic channels. The amendments will form an integral part of this Memorandum of Understanding, and include the date on which they will come into effect. Any amendment will not affect any of the commitments and/or benefits arising from this Memorandum of Understanding before the amendment coming into effect, unless the Participants decide otherwise, in writing, through diplomatic channels.

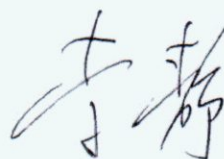
This Memorandum of Understanding is signed in duplicate in **Nicosia** on **8 May 2025** in the Greek, Chinese and English language, all texts having equal validity. In case of divergence in interpretation of the provisions of this Memorandum of Understanding, the English text will prevail.

**For the Ministry of Education, Sport and
Youth of the Republic of Cyprus**



Athena Michaelidou
Minister

**For the General Administration of
Sport Of the People's Republic of China**



Li Jing
Vice Minister

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΑΝΤΙΛΗΨΗΣ
ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

Το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Γενική Διοίκηση Αθλητισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που στο εξής θα αναφέρονται συλλογικά ως «οι Συμμετέχοντες» και μεμονωμένα ως «ο Συμμετέχων»,

εμπνεόμενοι από την επιθυμία να ενδυναμώσουν και να αναπτύξουν τις διμερείς τους σχέσεις στον τομέα του αθλητισμού,

βασιζόμενοι στην αμοιβαία κατανόηση,

έχουν καταλήξει στην ακόλουθη συναντίληψη:

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Οι Συμμετέχοντες θα καταβάλουν προσπάθειες να αναπτύξουν τις ανταλλαγές και τη συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού στη βάση του αμοιβαίου σεβασμού, της ισότητας και του αμοιβαίου οφέλους. Τα προγράμματα συνεργασίας θα αποφασίζονται από κοινού μέσω απευθείας διαβουλεύσεων από τους αντίστοιχους οργανισμούς των δύο χωρών.

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Οι Συμμετέχοντες θα διεξάγουν δραστηριότητες με σκοπό την προαγωγή της φυσικής αγωγής και του αθλητισμού στις αντίστοιχες χώρες τους μέσα από δραστηριότητες όπως:

1. Συνεργασία για τη διοργάνωση αθλητικών εκδηλώσεων.
2. Συμμετοχή της εθνικής αθλητικής ομάδας και των αθλητών τους σε αθλητικές διοργανώσεις στις δύο χώρες.
3. Ανταλλαγές και επισκέψεις των εθνικών αθλητικών ομάδων και των αθλητών των εθνικών ομάδων τους.
4. Επισκέψεις εμπειρογνομόνων σε θέματα Αντί-Ντόπινγκ.
5. Επισκέψεις εμπειρογνομόνων και ανταλλαγή εμπειριών στον τομέα των αθλητικών υποδομών.
6. Κοινή συμμετοχή σε σεμινάρια και συνέδρια σχετικά με μεθόδους διαχείρισης σε θέματα αθλητισμού.
7. Ανταλλαγές/επισκέψεις και συνεργασία αποστολών και αξιωματούχων των αντίστοιχων αθλητικών οργανισμών και των αρμόδιων αρχών.

8. Ανταλλαγή εμπειρογνομόνων σε θέματα τεχνολογίας των πληροφοριών που σχετίζονται με τον αθλητισμό.
9. Συνεργασία σε συγκεκριμένα αθλήματα, η οποία θα αποφασίζεται από κοινού από τους Συμμετέχοντες στο παρόν Μνημόνιο.

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

1. Οι αθλητικές ανταλλαγές οι οποίες θα καθοριστούν από τους Συμμετέχοντες θα διεξάγονται εντός του πλαισίου των αντίστοιχων ετήσιων προϋπολογισμών τους.
2. Όλες οι δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης εξαρτώνται από τη διαθεσιμότητα κεφαλαίων και άλλων πόρων κάθε Συμμετέχοντος και θα διεξάγονται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς της αντίστοιχης χώρας. Τα οικονομικά θέματα των δραστηριοτήτων αυτών θα αποφασίζονται από κοινού από τους σχετικούς οργανισμούς ή/και τις αρμόδιες αρχές κατά περίπτωση.
3. Ο αποστέλλων Συμμετέχων θα διασφαλίζει ότι οι Συμμετέχοντες στην ανταλλαγή, βάσει του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης, διαθέτουν ασφάλιση υγείας και ατυχημάτων.

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Οποιαδήποτε διαφορά προκύψει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης θα επιλύεται φιλικά μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Συμμετεχόντων και δεν θα παραπέμπεται σε οποιοδήποτε εθνικό ή διεθνές δικαστήριο ή τρίτο μέρος για επίλυση.

ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Το παρόν Μνημόνιο Συναντίληψης δεν αποτελεί διεθνή συμφωνία και δεν αποσκοπεί στη δημιουργία δικαιωμάτων ή/και υποχρεώσεων σύμφωνα με το δημόσιο διεθνές δίκαιο και/ή την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία κάθε μίας από τις χώρες.

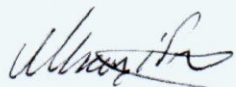
ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6

1. Το παρόν Μνημόνιο Συναντίληψης θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία της υπογραφής του και θα παραμείνει σε ισχύ για περίοδο τεσσάρων (4) ετών. Στη συνέχεια, θα ανανεωθεί αυτόματα μία φορά για διαδοχική περίοδο τεσσάρων (4) ετών, εκτός εάν ένας από τους δύο Συμμετέχοντες γνωστοποιήσει εγγράφως στον άλλο Συμμετέχοντα τρεις (3) μήνες ενωρίτερα την πρόθεσή του να το τερματίσει. Ο τερματισμός του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης δεν θα επηρεάσει την υλοποίηση των προγραμμάτων και έργων που αποφασίστηκαν από τους Συμμετέχοντες πριν από τη λήξη του.

2. Το παρόν Μνημόνιο Συναντίληψης μπορεί να τροποποιηθεί ανά πάσα στιγμή με την αμοιβαία γραπτή συναίνεση των Συμμετεχόντων, μέσω της διπλωματικής οδού. Οι τροποποιήσεις θα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης και θα περιλαμβάνουν την ημερομηνία κατά την οποία θα τεθούν σε ισχύ. Οποιαδήποτε τροποποίηση δεν θα επηρεάζει τις δεσμεύσεις ή/και τα οφέλη που απορρέουν από το παρόν Μνημόνιο Συναντίληψης πριν από την έναρξη ισχύος της τροποποίησης, εκτός εάν οι Συμμετέχοντες αποφασίσουν διαφορετικά, εγγράφως, μέσω της διπλωματικής οδού.

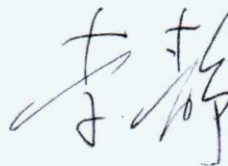
Το παρόν Μνημόνιο Συναντίληψης υπογράφεται σε δύο αντίτυπα στη Λευκωσία στις 8 Μαΐου 2025, στην Ελληνική, Κινεζική και Αγγλική γλώσσα και όλα τα κείμενα έχουν ισότιμη ισχύ. Σε περίπτωση διαφωνίας αναφορικά με την ερμηνεία των προνοιών του παρόντος Μνημονίου Συναντίληψης, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και
Νεολαίας της Κυπριακής Δημοκρατίας



Αθηνά Μιχαηλίδου
Υπουργός

Για τη Γενική Διοίκηση Αθλητισμού της
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας



Li Jing
Υφυπουργός